

Solo Leveling

Art · DISCIPLES(REDICE STUDIO)

Original Novel · Chugong

Story · h-goon

Epilogue

11

THERE'S A RUMOR I'VE BEEN HEARING SINCE I STARTED WORKING AT THE POLICE STATION, AND EVEN AFTER I APPLIED TO BE AN OFFICER AT THE CRIMINAL INVESTIGATION UNIT THIS YEAR.



IT'S THE RUMOR THAT THERE IS AN OFFICER IN THE VIOLENT CRIMES DIVISION AT JUNGBU POLICE STATION NICKNAMED "THE GHOST."





CONSTABLE
LEE SEHWAN
ROOKIE OFFICER

BECAUSE HE CATCHES
NOT ONLY THE CULPRITS
OF HIS OWN CASES BUT
ALSO THOSE OF OTHER
UNSOLVED CASES,

HIS ARREST RATE IS
A WHOPPING 200%.

THAT'S WHY THEY
SAY EVEN THE MOST
VICIOUS FELONS TURN
INTO DOCILE LAMBS
BEFORE "THE GHOST."



HE'S ALREADY A
LEGEND AMONG ALL
THE POLICEMEN
IN THE AREA.

THERE WAS
EVEN A RUMOR THAT

EVEN A RUMOR THAT
HE REFUSED TO BE
PROMOTED SO HE COULD
FOCUS ON WORKING OUT
IN THE FIELD.

ALTHOUGH
I DOUBT ANYONE WOULD
REALLY TURN DOWN A
PROMOTION LIKE THAT...

You can
count on
the police
to keep
you safe.
112

OH... ARE YOU
THE ROOKIE WHO'S
STARTING TODAY?

YES, SIR!

OH, THERE'S
NO NEED FOR YOU
TO BE SO NERVOUS.
AFTER ALL, WE'RE
FAMILY NOW.

HERE, THIS
COFFEE IS ON ME.

TH...THANK YOU!



UMM...
THE CAPTAIN TOLD ME
THAT I'LL BE WORKING
WITH OFFICER SUNG...

SIP

OH, YOU MEAN
"THE GHOST"?

SPIIT

HE'S SO ELUSIVE
THAT WE GAVE HIM THAT
NICKNAME. BUT AT SOME
POINT, THE OFFICERS AT
THE OTHER STATIONS
STARTED CALLING HIM
THAT, TOO.

YOU'VE ALSO
HEARD OF HIM,
RIGHT?



I ACTUALLY
GOT THAT COFFEE
YOU'RE DRINKING
FOR HIM.






SIR.

OH, HEY.
ARE YOU HEADING
OUT TO WORK?

FOR NOW.
IS THIS THE
ROOKIE?

YES, THAT'S
RIGHT. THIS IS
LEE SEHWAN.

THEN I'LL GO
TEACH HIM A THING
OR TWO.



ALL RIGHT,
GO AHEAD.

*I, IS HE ANGRY
BECAUSE I DRANK
HIS COFFEE?!*



S, SIR!
WH, WHERE ARE
WE GOING?

WHY DID
YOU BECOME
A POLICE
OFFICER?

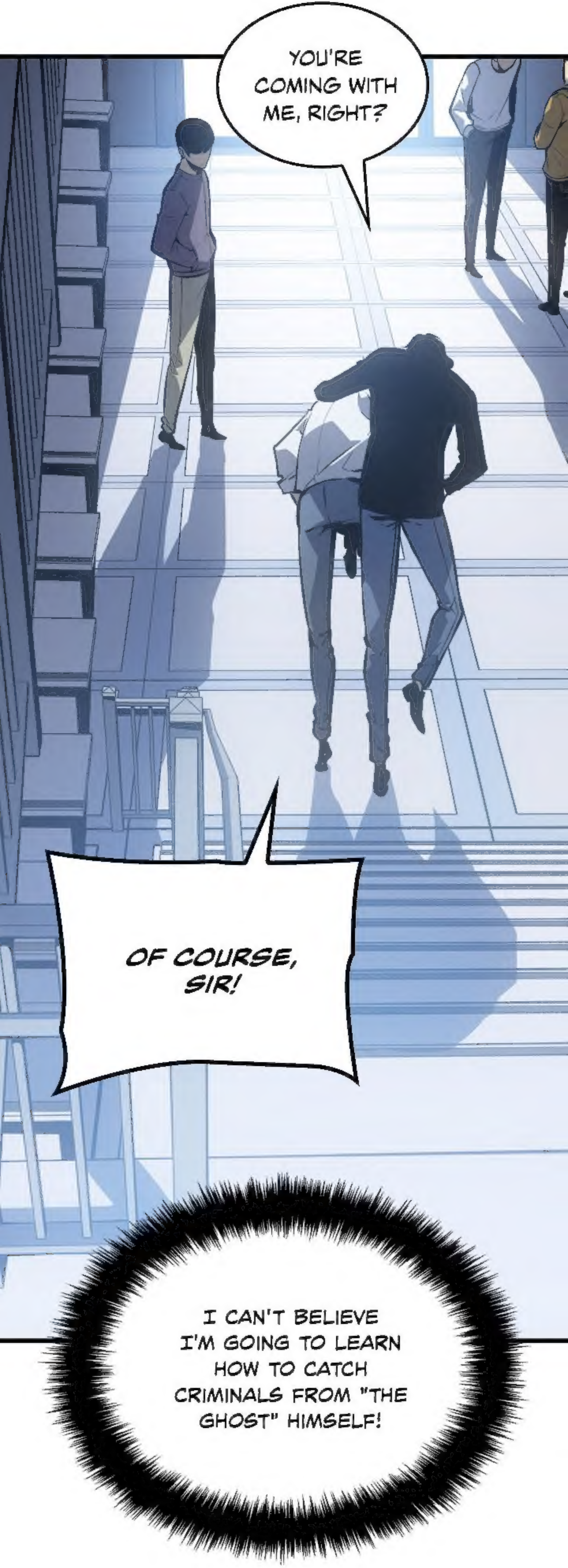


UH... BECAUSE I
WANTED TO CATCH
CRIMINALS...

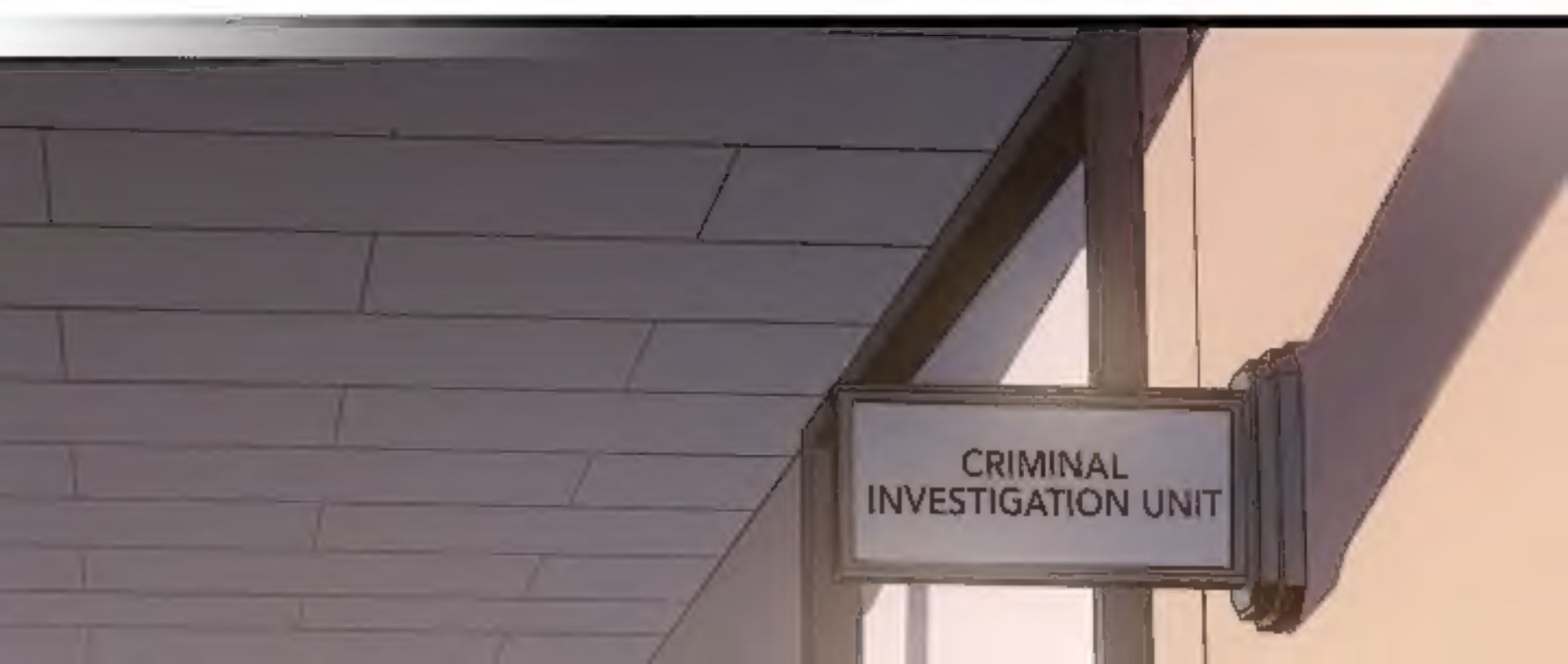
YEAH. THAT'S
WHAT WE'RE GOING
OUT THERE TO DO.



I BECAME
A POLICE OFFICER
FOR THE SAME
REASON.



A FEW DAYS
LATER





WHY DOES THIS GUY
LOOK SO BEAT?



IT'S BECAUSE
HE WENT AROUND
CATCHING PETTY
CRIMINALS WITH OFFICER
SUNG ALL DAY.

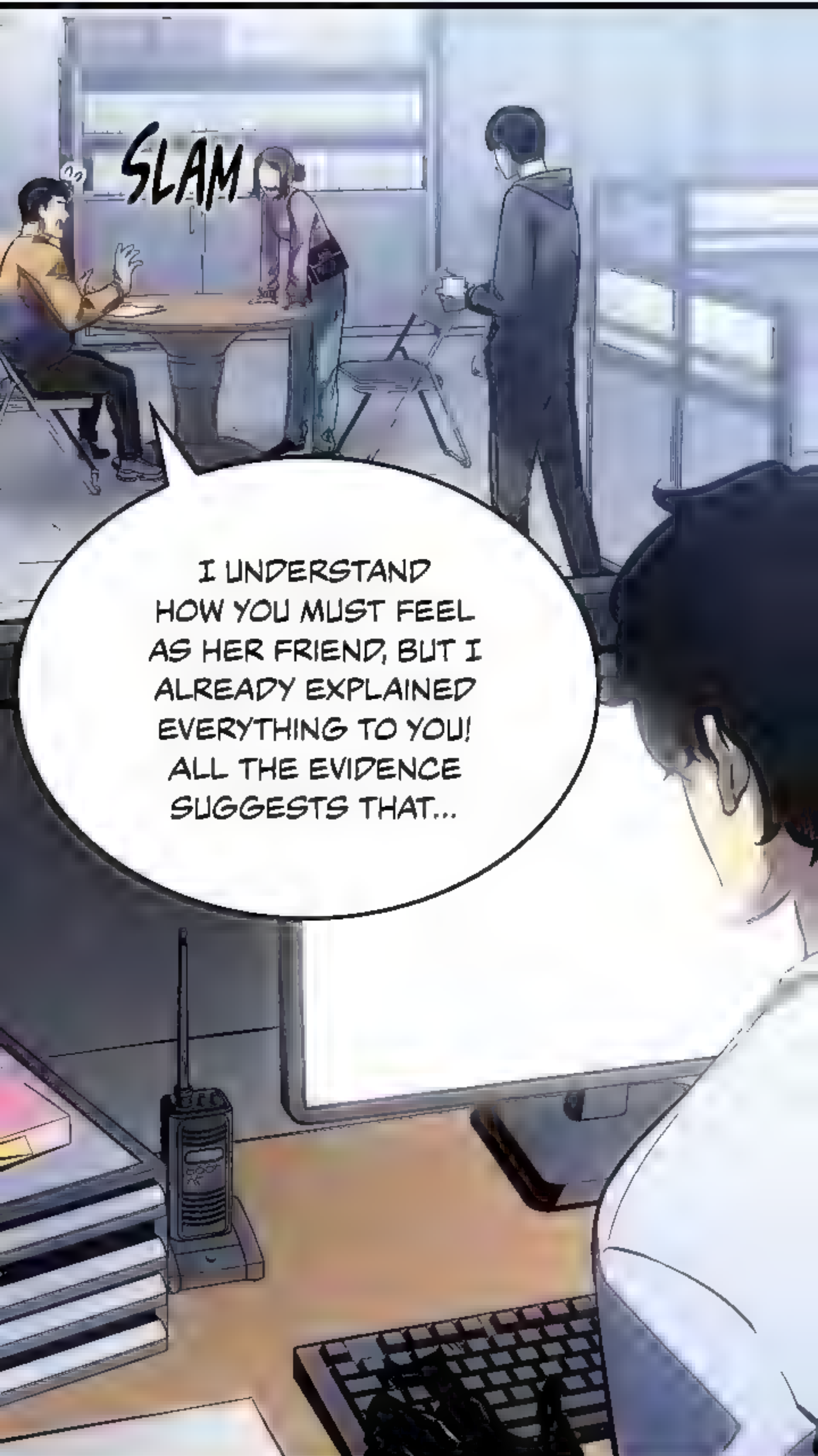
I HEARD THAT
ROOKIE CAUGHT AN
ARMED ROBBER WITH
HIS BARE HANDS
ONCE. I HAD FUN
TEACHING HIM TODAY.





YOU SHOULD JUST
LEAVE SUCH PETTY
WORK TO US, MY
LIEGE...

**I'M TELLING
YOU, JINYI NEVER
WOULD'VE
COMMITTED
SUICIDE, OFFICER!**



**I UNDERSTAND
HOW YOU MUST FEEL
AS HER FRIEND, BUT I
ALREADY EXPLAINED
EVERYTHING TO YOU!
ALL THE EVIDENCE
SUGGESTS THAT...**

**JUST LOOK AT
THIS TEXT!**

**DOES THIS LOOK
LIKE SOMETHING A
SUICIDAL PERSON
WOULD SEND THREE
HOURS BEFORE
KILLING HERSELF?**








LOOK, MISS!

MOST PEOPLE
COMMIT SUICIDE
SPONTANEOUSLY
RATHER THAN PLANNING
IT IN ADVANCE...

MAY I HAVE
A LOOK AT THE
EVIDENCE?



OFFICER SUNG...
PLEASE DON'T
MAKE THINGS MORE
COMPLICATED FOR ME.

FLIP

...

A WOMAN WAS FOUND DEAD IN A BATHTUB WITH A SEVERE WOUND ON HER WRIST. THE CAUSE OF HER DEATH WAS BLOOD LOSS.


A close-up illustration of a hand holding a knife. The hand is pale and appears to be of a woman. The knife is dark and has a textured handle. The background is dark and indistinct.

THE KNIFE USED TO CUT HER WRIST WAS FOUND IN THE BATHROOM,

An illustration of a knife lying on a tiled floor. The knife has a dark handle and a silver blade. The tiles are dark and have a grid pattern. A portion of a bathtub is visible in the upper right corner.

AND THE WEAPON ONLY HAD THE VICTIM'S FINGERPRINTS ON IT.

THE VICTIM SEEMED TO HAVE A BRIGHT PERSONALITY ON THE OUTSIDE. BUT IN TRUTH, SHE WAS SUFFERING FROM DEPRESSION.

An illustration of a woman from the chest up, wearing a grey jacket. She has dark hair and is looking slightly to the right. The background is a soft, out-of-focus mix of light and dark colors.

I DON'T SEE ANYTHING ODD HERE.



R...RIGHT?



BUT...



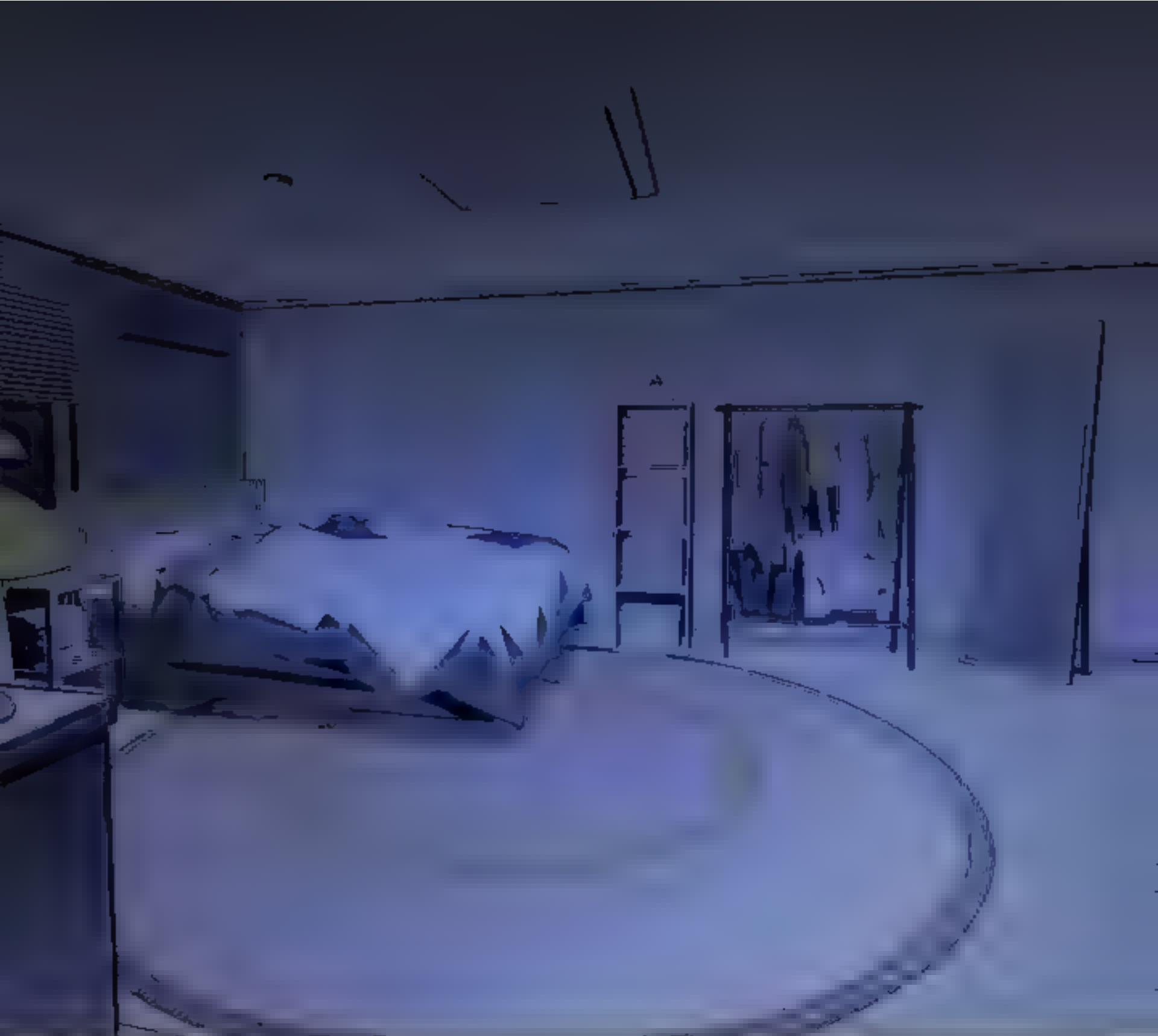
...I'LL GO
INVESTIGATE,
JUST IN CASE.

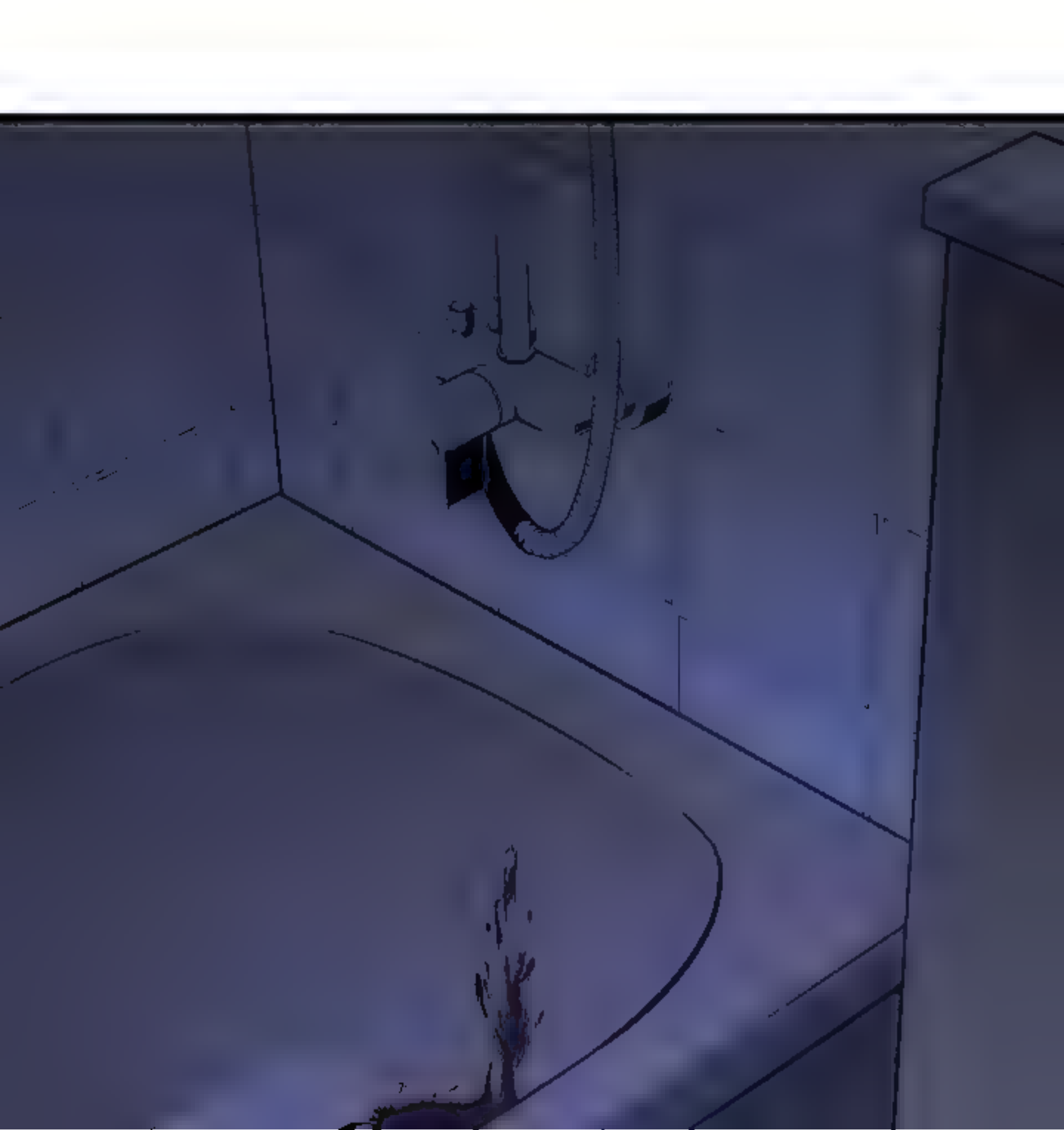
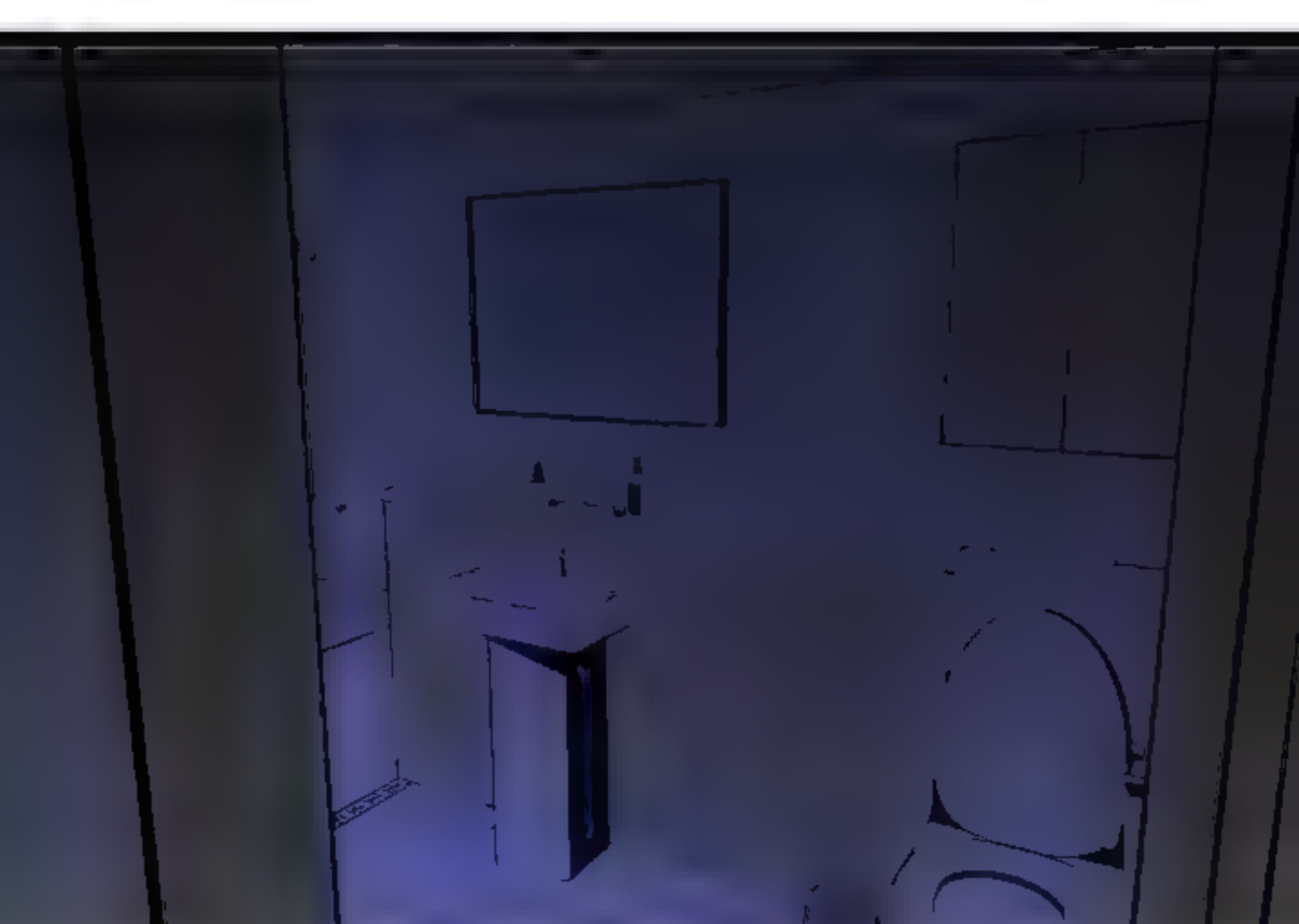
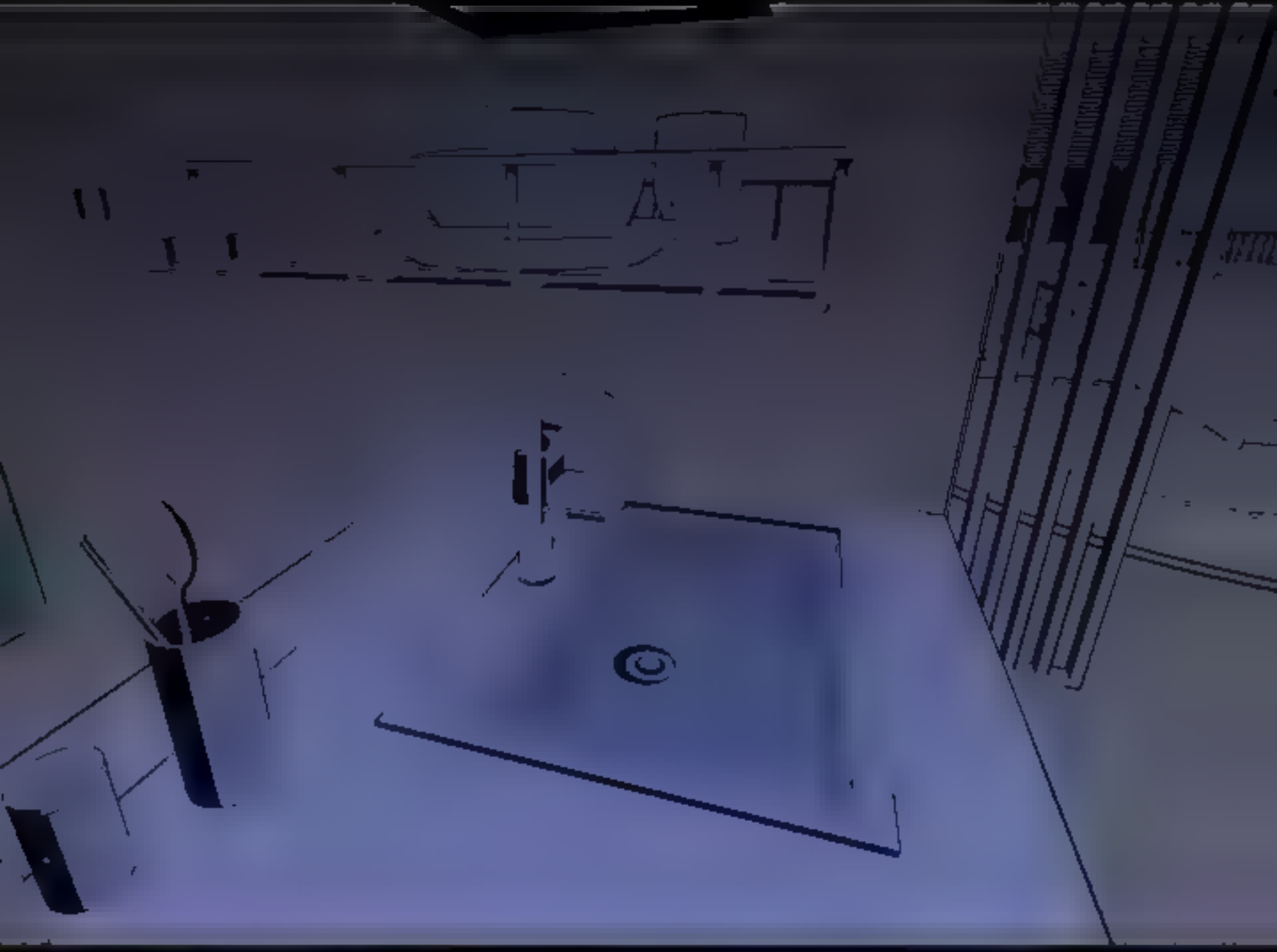
LOOKS LIKE THE
GHOST SNIFFED OUT
SOMETHING AGAIN.

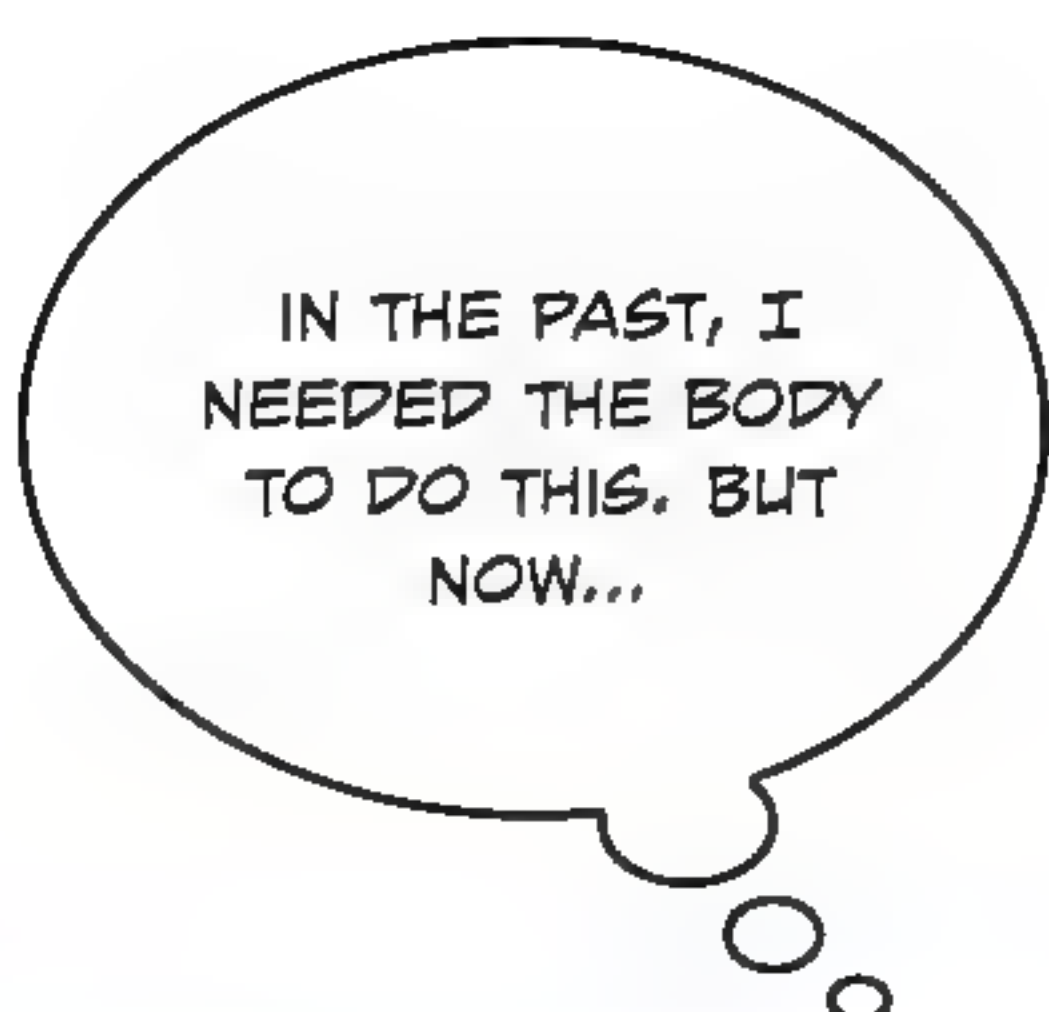
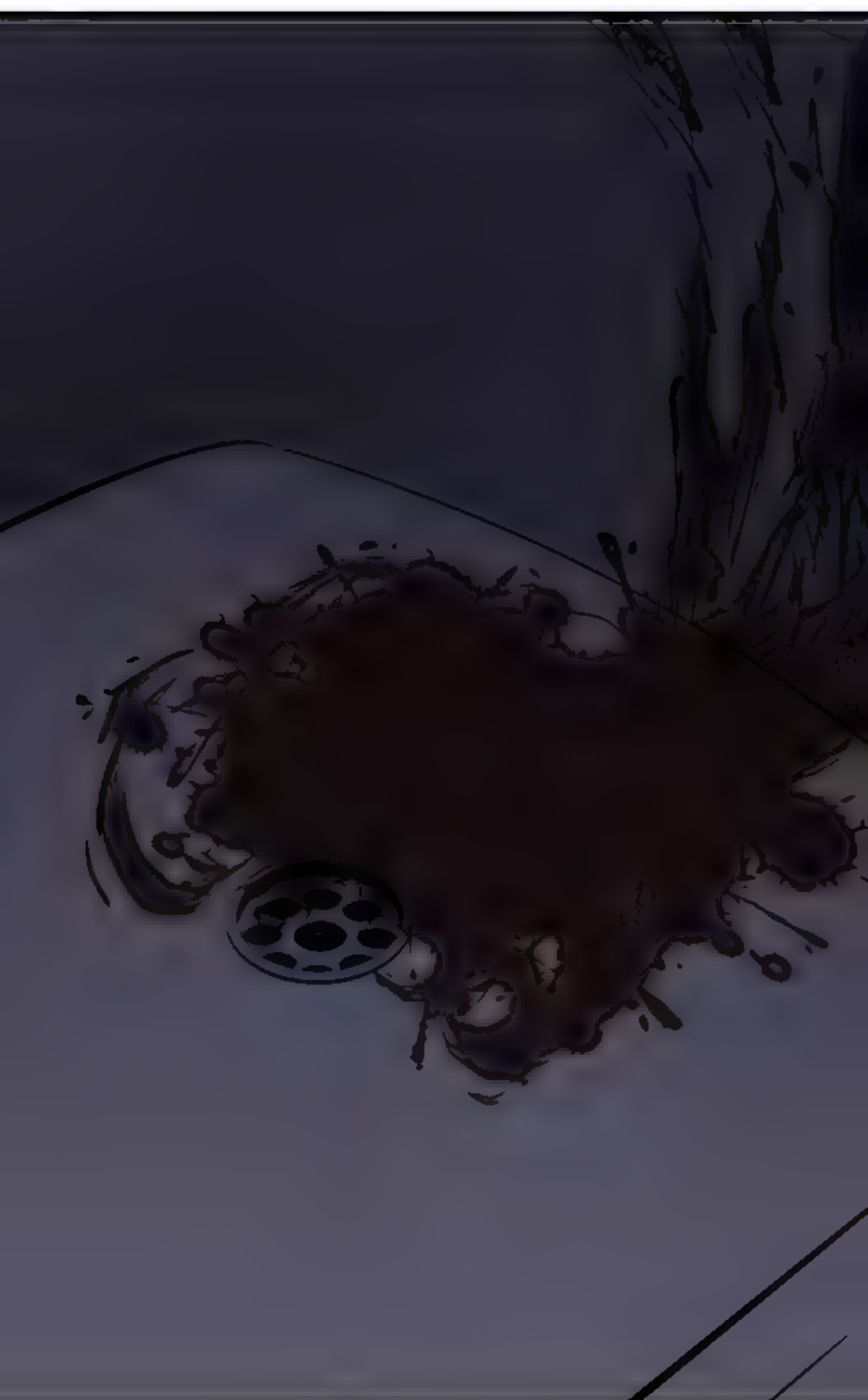
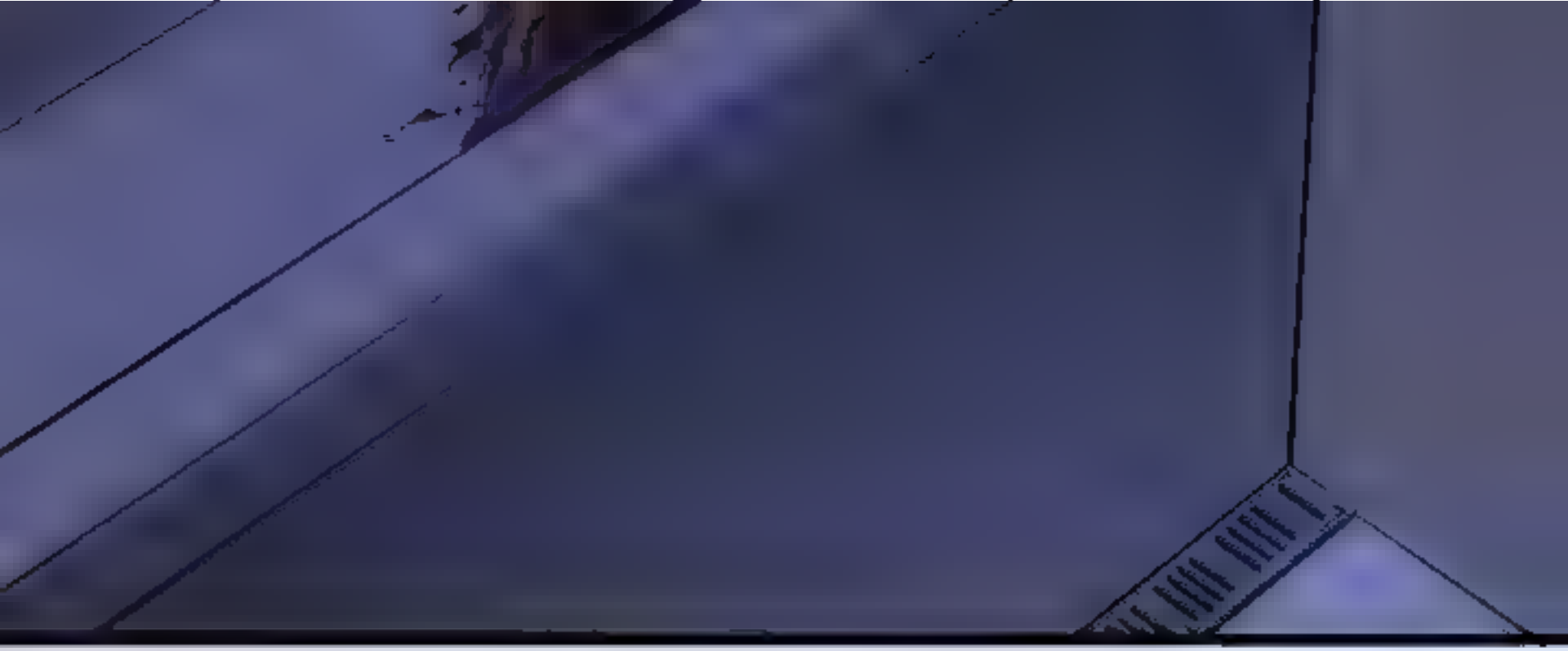
DOESN'T THIS
BASTARD EVER GET
TIRED?

HELLO, I'M OFFICER
SLUNG JINWOO. MAY I
SPEAK TO YOU FOR A
MOMENT?









ARISE.



FWOOSH





OH...

UH...!



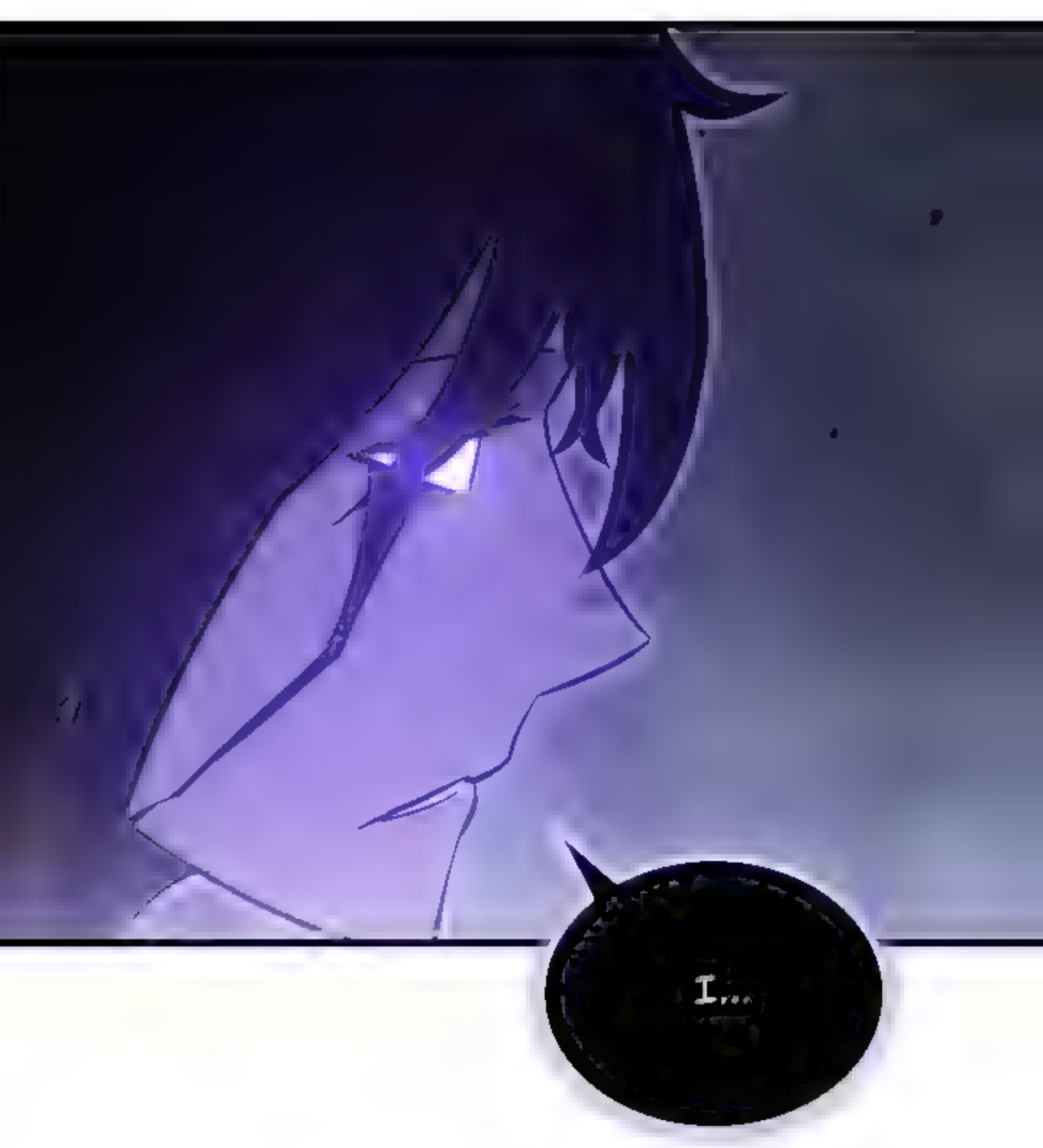
DON'T BE AFRAID.


YOU'VE ESCAPED
THE CYCLE OF LIFE
AND PAIN.

DID YOU... TAKE
YOUR OWN LIFE?


YES.









WHO COULD
IT BE AT THIS
HOUR...?



THIS IS OFFICER
SUNG JINWOO FROM
THE VIOLENT CRIMES
DIVISION AT JUNGBU
POLICE STATION.




I HAVE A FEW
QUESTIONS REGARDING
YOUR DAUGHTER. COULD
YOU SPARE ME SOME
OF YOUR TIME?




IS THE
INVESTIGATION
OVER? HOW DID MY
DAUGHTER DIE?



SWING



WE HAVEN'T
DISCOVERED
ANYTHING NEW YET.



I JUST WANTED TO
ASK A FEW QUESTIONS
ABOUT YOUR
DAUGHTER.

COULD YOU COME
WITH ME, SIR?

OF COURSE.

I'LL DO ANYTHING
IF IT HELPS YOU UNCOVER
THE TRUTH ABOUT MY
DAUGHTER'S DEATH.

Arongrol Cafe

WHAT KIND OF
STUDENT WAS MISS
SEO JINYI?



I'M SORRY?

CAN YOU THINK OF
ANYONE WHO MIGHT'VE
RESENTED YOUR
DAUGHTER?

NO, NOT AT ALL.
JINYI NEVER WOULD'VE
DONE ANYTHING TO MAKE
SOMEONE DISLIKE HER.

SHE WAS SUCH
A KIND AND INNOCENT
CHILD...

I'M SORRY,
OFFICER.

I STILL CAN'T
BELIEVE MY DAUGHTER
DIED LIKE THAT...



YOU MUST'VE
BEEN VERY FOND
OF MISS JINYI.

OF COURSE.

AS YOU MUST
KNOW, JINYI WASN'T
MY BIOLOGICAL
DAUGHTER.



BUT I TREATED
HER LIKE MY OWN
DAUGHTER... NO, I GAVE
HER EVEN MORE LOVE
BECAUSE OF IT.

IF ONLY SHE
HAD TOLD ME SHE
WAS DEPRESSED, OR
GOING THROUGH A
HARD TIME...

WE FOUND
A RECORDING WHILE
WE WERE GOING THROUGH
YOUR DAUGHTER'S
BELONGINGS.



...WHAT?




THE RECORDING
CONTAINED EVIDENCE OF THE
TERRIBLE ABUSE SEO JINYI
HAD SUFFERED IN THE HANDS
OF HER ADOPTIVE FATHER
SINCE SHE WAS YOUNG.



SHE HAD RUN FAR

SHE HAD RUN FAR
AWAY FROM HIM, BUT HE
HAD STARTED CONTACTING
HER AGAIN, DEMANDING TO
SEE HER. AND SO,


*SHE CHOSE DEATH
IN THE END.*



WHY... ARE YOU
MAKING ME LISTEN
TO THIS?

IF YOU
WERE GOING TO
ARREST ME,

YOU COULD'VE
BROUGHT A FEW
MORE OFFICERS
ALONG AND PUT ME
IN HANDCUFFS.



RAISE

YOU HAVE TWO
CHOICES.

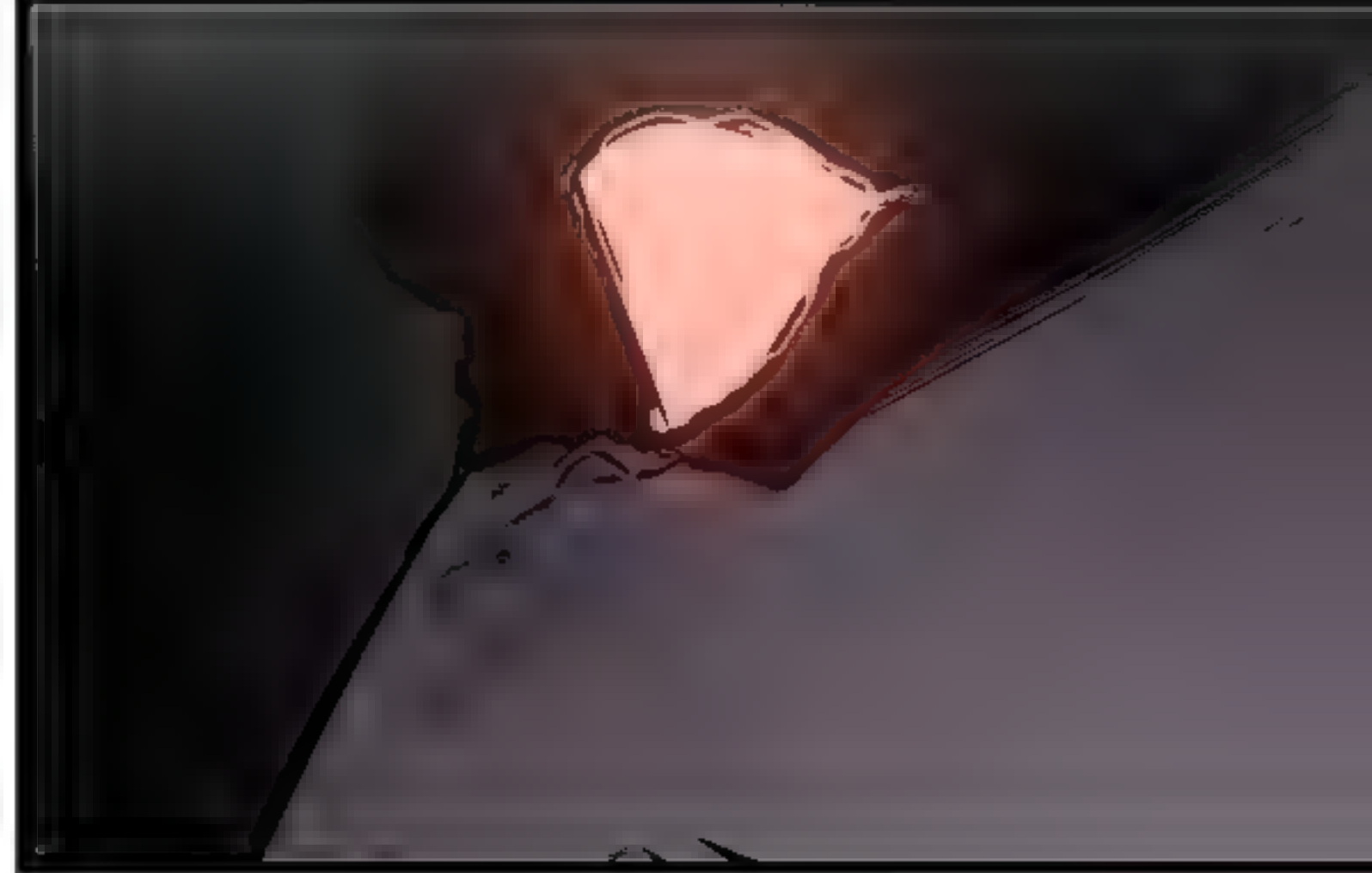
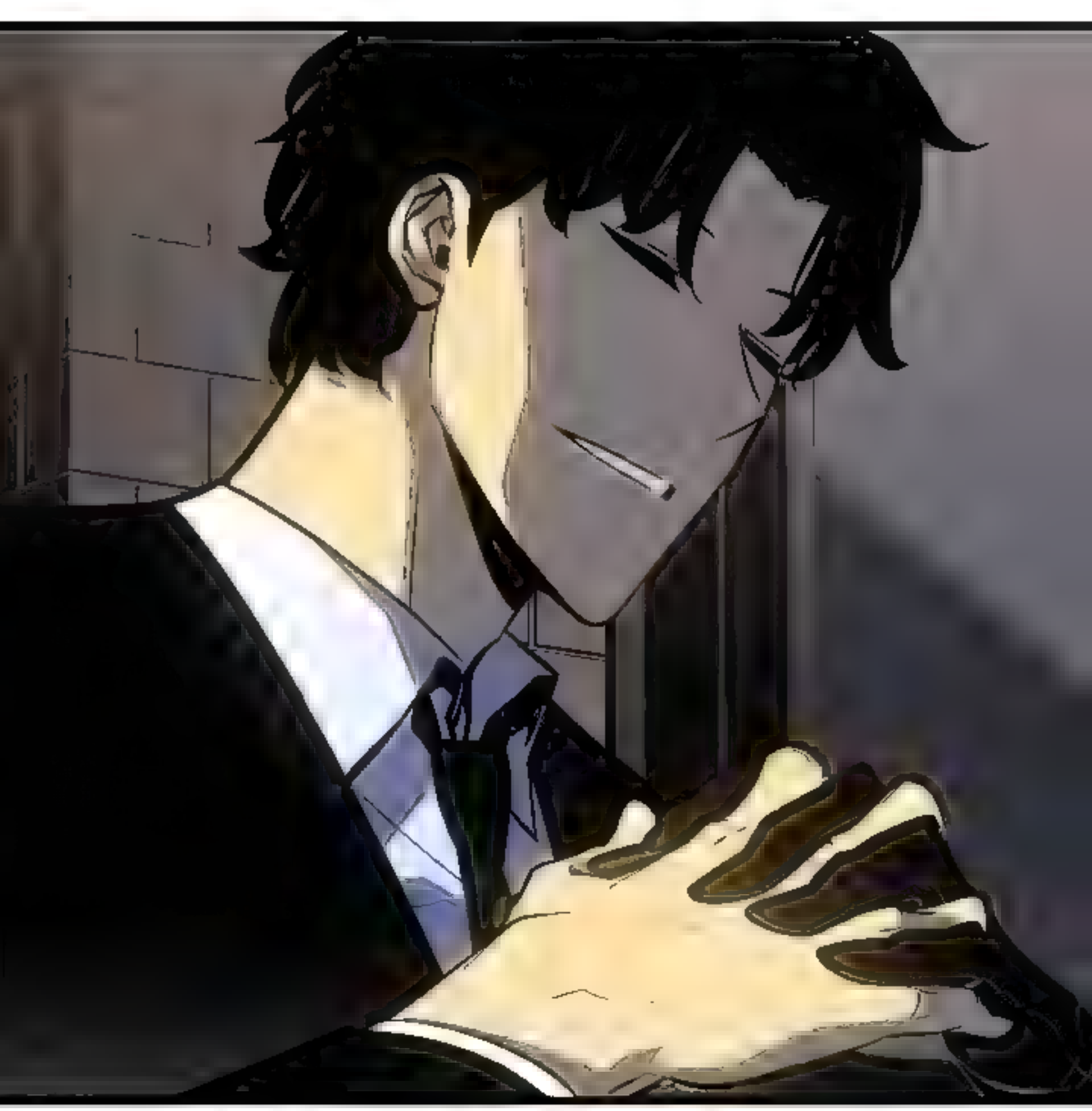
CHOICES?

ONE IS TO ADMIT
ALL YOUR CRIMES
AND SURRENDER
YOURSELF TO THE
POLICE.

AND...
THE OTHER?



INSTEAD OF
ADMITTING YOUR
GUILT, YOU CAN PAY
THE FAIR PRICE FOR
WHAT YOU DID.



HOW MUCH
WOULD YOU LIKE?





LOOKS LIKE
YOU'VE ALREADY
GIVEN ME YOUR
ANSWER.




*LISTEN
CAREFULLY.*



THE TRUTH IS,
THIS PLACE ISN'T THE
WORLD YOU WERE
LIVING IN.

IT'S A DIFFERENT



WORLD THAT I
TEMPORARILY MODELED
AFTER THE OUTSIDE
WORLD.

YOU ARE IN THE
LAND OF THE DEAD,
WHERE NO LIVING
CREATURE CAN SET FOOT
WITHOUT THE MASTER'S
PERMISSION.

THIS IS THE
WORLD OF ETERNAL
SLUMBER.

THAT IS THE
NAME OF THE PRISON
THAT WILL HOLD YOU
FROM NOW ON.

WAIT. WHAT ARE
YOU TALKING ABOUT,
OFFICER...?



THINK CAREFULLY.

*CAN YOU
REMEMBER HOW
YOU GOT HERE?*





HOW I GOT
HERE...?

NOW THAT I
THINK ABOUT IT,
THIS CAFE IS LIT
SO BRIGHTLY...

SO WHY ISN'T
THERE ANYONE ELSE
HERE, OTHER THAN THIS
STRANGE OFFICER
AND MYSELF?

SEARCH

SEARCH



OH...

A...AAAGH!

WH, WHO ARE
YOU?! THIS IS
JUST A DREAM,
RIGHT?

IT HAS
TO BE!





ARGH...!





THANK YOU,







JINYI...?

THE NAME WRITTEN
ON THE LETTER IS
YOURS, RIGHT?

I'M SURE MISS JINYI
WOULD'VE WANTED
THIS GIFT TO FIND ITS
RIGHTFUL OWNER...

JUDGING BY THE
SITUATION, IT'S VERY
UNLIKELY THAT THIS
WAS A HOMICIDE.

OUR
INVESTIGATION
WILL ALSO END
SOON.

IS THERE REALLY...
NOT EVEN A ONE
PERCENT CHANCE

THAT IT WASN'T A
SUICIDE?

SO JINYI REALLY...





IF JINYI'S ADOPTIVE
FATHER...

...HADN'T SENT
HER THAT NASTY TEXT
AN HOUR BEFORE SHE
SLIT HER WRIST,



WOULD SHE AND
HER FRIEND...

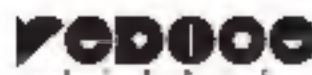


**...HAVE
CELEBRATED
HER BIRTHDAY
AS PLANNED?**



To Be Continued...

Solo Leveling



Translator: yw740030

Editor: Kelly Lee

All rights reserved.

Published under license from partners.

Translation and localization produced by



tappytoon